

# Облікова картка дисертації

## I. Загальні відомості

**Державний обліковий номер:** 0412U003688

**Особливі позначки:** відкрита

**Дата реєстрації:** 19-06-2012

**Статус:** Захищена

**Реквізити наказу МОН / наказу закладу:**



## II. Відомості про здобувача

**Власне Прізвище Ім'я По-батькові:**

1. Сергеева Оксана Володимирівна

2. Sergeeva Oхana Volodymyrivna

**Кваліфікація:**

**Ідентифікатор ORCID ID:** Не застосовується

**Вид дисертації:** кандидат наук

**Аспірантура/Докторантура:** так

**Шифр наукової спеціальності:** 13.00.04

**Назва наукової спеціальності:** Теорія і методика професійної освіти

**Галузь / галузі знань:** Не застосовується

**Освітньо-наукова програма зі спеціальності:** Не застосовується

**Дата захисту:** 14-06-2012

**Спеціальність за освітою:** 7.030502

**Місце роботи здобувача:** Хмельницький національний університет

**Код за ЄДРПОУ:** 02071234

**Місцезнаходження:** 29016, м. Хмельницький, вул. Інститутська, 11

**Форма власності:**

**Сфера управління:** Міністерство освіти і науки України

**Ідентифікатор ROR:** Не застосовується

### **III. Відомості про організацію, де відбувся захист**

**Шифр спеціалізованої вченої ради (разової спеціалізованої вченої ради):** Д 73.053.02

**Повне найменування юридичної особи:** Черкаський національний університет імені Богдана Хмельницького

**Код за ЄДРПОУ:** 02125622

**Місцезнаходження:** бульв. Шевченка, 81, м. Черкаси, Черкаський р-н., Черкаська обл., 18031, Україна

**Форма власності:**

**Сфера управління:** Міністерство освіти і науки України

**Ідентифікатор ROR:** Не застосовується

### **IV. Відомості про підприємство, установу, організацію, в якій було виконано дисертацію**

**Повне найменування юридичної особи:** Хмельницький національний університет

**Код за ЄДРПОУ:** 02071234

**Місцезнаходження:** 29016, м. Хмельницький, вул. Інститутська, 11

**Форма власності:**

**Сфера управління:** Міністерство освіти і науки України

**Ідентифікатор ROR:** Не застосовується

### **V. Відомості про дисертацію**

**Мова дисертації:**

**Коди тематичних рубрик:** 14.35.09

**Тема дисертації:**

1. Професійна підготовка перекладачів в університетах Великої Британії.
2. Professional Training of Translators/Interpreters at the Universities of Great Britain.

**Реферат:**

1. У дисертації запропоновано компаративно-педагогічне обґрунтування проблеми професійної підготовки перекладачів в університетах Великої Британії. Проаналізовано ступінь наукового опрацювання сутності професійної підготовки перекладачів у філософській, психологічній і педагогічній літературі; досліджено вплив євроінтеграційних процесів на професійну підготовку перекладачів у Великій Британії; виокремлено основні функції професійної діяльності перекладача; схарактеризовано вимоги до професійної підготовки перекладачів відповідно до британських стандартів; з'ясовано зміст освітніх програм і структуру навчальних планів; описано форми, технології та методи організації навчання й перекладацької практики в університетах Великої Британії.
2. The thesis presents a comparative analysis of philosophical, psychological and educational aspects of translators/interpreters' training at UK universities. The problem of investigation included the influence of European integration processes on the translators/interpreters' training at UK universities. The major functions of

translators/interpreters' professional training are defined. The requirements for translators/interpreters' training are proved according to British standards. The contents of educational programs and curricula structure are studied. Ways, technologies and methods of teaching and practice of translators/interpreters' training at the universities of Great Britain are explored.

**Державний реєстраційний номер ДіР:**

**Пріоритетний напрям розвитку науки і техніки:**

**Стратегічний пріоритетний напрям інноваційної діяльності:**

**Підсумки дослідження:**

**Публікації:**

**Наукова (науково-технічна) продукція:**

**Соціально-економічна спрямованість:**

**Охоронні документи на ОПВ:**

**Впровадження результатів дисертації:**

**Зв'язок з науковими темами:**

## **VI. Відомості про наукового керівника/керівників (консультанта)**

**Власне Прізвище Ім'я По-батькові:**

1. Бідюк Наталя Михайлівна
2. Biduk Natalia Mmykhajlivna

**Кваліфікація:** д.пед.н., 13.00.04

**Ідентифікатор ORCID ID:** Не застосовується

**Додаткова інформація:**

**Повне найменування юридичної особи:**

**Код за ЄДРПОУ:**

**Місцезнаходження:**

**Форма власності:**

**Сфера управління:**

**Ідентифікатор ROR:** Не застосовується

## **VII. Відомості про офіційних опонентів та рецензентів**

**Офіційні опоненти**

**Власне Прізвище Ім'я По-батькові:**

1. Журавська Ніна Станіславівна
2. Журавська Ніна Станіславівна

**Кваліфікація:** д.пед.н., 13.00.04

**Ідентифікатор ORCID ID:** Не застосовується

**Додаткова інформація:**

**Повне найменування юридичної особи:**

**Код за ЄДРПОУ:**

**Місцезнаходження:**

**Форма власності:**

**Сфера управління:**

**Ідентифікатор ROR:** Не застосовується

**Власне Прізвище Ім'я По-батькові:**

1. Прадівлянний Микола Григорович

2. Прадівлянний Микола Григорович

**Кваліфікація:** к.пед.н., 13.00.04

**Ідентифікатор ORCID ID:** Не застосовується

**Додаткова інформація:**

**Повне найменування юридичної особи:**

**Код за ЄДРПОУ:**

**Місцезнаходження:**

**Форма власності:**

**Сфера управління:**

**Ідентифікатор ROR:** Не застосовується

**Рецензенти**

## **VIII. Заключні відомості**

**Власне Прізвище Ім'я По-батькові  
голови ради**

Кузьмінський Анатолій Іванович

**Власне Прізвище Ім'я По-батькові  
головуючого на засіданні**

Кузьмінський Анатолій Іванович

**Відповідальний за підготовку  
облікових документів**

**Реєстратор**

**Керівник відділу УкрІНТЕІ, що є  
відповідальним за реєстрацію наукової  
діяльності**



Юрченко Т.А.